



Preishit der Sportbahnen
Melchsee-Frutt retour
statt CHF 26.80 nur CHF 10.-



2-Seen-Lauf Melchsee-Frutt

Samstag, 14. August 2010

Elektrizitätswerk Obwalden

«Wir sind gerne für Sie da!»

- Elektro-, Telefon- und EDV-Installationen
- TV-Sat-Installationen
- Zentrale Staubsaugeranlagen
- 24-Stunden Pikettdienst



Rufen Sie uns an!

Elektrizitätswerk Obwalden • Stanserstrasse 8 • 6064 Kerns
Tel. 041 666 51 00 • info@ewo.ch • www.ewo.ch



Willkommen auf Melchsee-Frutt

Der 2-Seen-Lauf auf Melchsee-Frutt erfreut sich grosser Beliebtheit. Die prächtige See- und Berglandschaft, der grosse Publikums-Aufmarsch und die anregende Wettkampfatmosphäre werden von den Läuferinnen und Läufern, aber auch von den Zuschauern überaus geschätzt.

So starten wir dieses Jahr bereits zum 15. Mal diesen beliebten Läufer-Anlass um die beiden Bergseen «Melchsee» und «Tannensee».

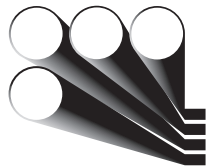
Dank den Sportbahnen Melchsee-Frutt, dem Tourismusverein Melchsee-Frutt · Melchtal · Kerns sowie der grosszügigen Unterstützung vieler Unternehmer, können wir in jeder Hinsicht einen attraktiven Wettkampf bieten.

Die Sportbahnen bieten an diesem Wochenende ihren Preishit Melchsee-Frutt retour für CHF 10.00 an. Jede/jeder muss für die Bergfahrt selber besorgt sein.

Die Startnummernausgabe findet wie im letzten Jahr im Start-/Zielgelände beim Clubhaus Bergfrieden auf der Melchsee-Frutt statt.

Wir heissen alle Läuferinnen, Läufer und Fans herzlich willkommen und wünschen viel Läuferglück.

OK 2-Seen-Lauf
Ski- und Bergclub Melchsee-Frutt-Kerns



Odermatt Kerns AG
Gebäudetechnik • Sprinkleranlagen

Erlenstrasse 16
6064 Kerns
Tel. 041 660 48 55
Fax 041 660 79 27

sanitär

Heizung

sprinkler
brandschutz

Allgemeine Informationen

Organisator	Ski- und Bergclub Melchsee-Frutt-Kerns/Tourismusverein	
Auskunft/Infos	Tourismusverein Melchsee-Frutt · Melchtal · Kerns Tel. 041 660 70 70, Fax 041 660 71 75 tourismus@melchsee-frutt.ch, www.melchsee-frutt.ch	
Anmeldung	<p>Mit beiliegendem, ausgefülltem Einzahlungsschein der Raiffeisenbank Alpnach-Kerns-Sarnen oder per E-Banking. Ohne unten genannte Angaben ist die Anmeldung ungültig: Name, Adresse, Jahrgang, Geschlecht, Kategorie.</p> <p>Raiffeisenbank, Alpnach-Kerns-Sarnen, 2-Seen-Lauf Melchsee-Frutt, 6064 Kerns</p> <p>Zugunsten Konto-Nr. CH90 8123 2000 0034 3019 3</p> <p><i>Bitte nur eine Person pro Einzahlungsschein anmelden.</i> Zusätzliche Einzahlungsscheine sind beim Tourismusverein Melchsee-Frutt · Melchtal · Kerns erhältlich.</p> <p>Anmeldeschluss: 9. August 2010</p>	
Startgeld	Erwachsene	CHF 20.00
	Junioren/Innen	CHF 15.00
	Mädchen/Knaben	CHF 10.00
	Nur Startgeld, ohne Gondelbahnbillett und Parkplatzgebühren.	
Nachmeldung	An der Startnummernausgabe beim Bergfrieden.	
	<i>Aufpreis Startgeld:</i>	
	Erwachsene	CHF 5.00
	Junioren/Innen	CHF 2.00
	Mädchen/Knaben	CHF 2.00

Verkehr	Gondelbahn Stöckalp – Melchsee-Frutt Ab 8.20 Uhr bis 17.20 Uhr
	Autoverkehr: zwischen der Stöckalp und der Melchsee-Frutt besteht Einbahnverkehr. Gerade Std. Bergfahrt bis jeweils x.40 Uhr/Ungerade Std. Talfahrt.
	Postautoverbindung ab Bahnhof Sarnen bis Stöckalp.
Auszeichnungen	<p>Alle Teilnehmenden erhalten ein Give away.</p> <p>Rang 1–3 pro Kategorie erhalten einen Spezialpreis.</p> <p>Auf die Tagessiegerin und den Tagessieger wartet ein Barpreis.</p> <p>Schüler/Junioren 1. bis 3. Rang erhalten eine Medaille, gestiftet von der Schreinerei Werner Ziegler-von Rotz, 6074 Giswil</p>
Verlosung	Diverse Preise werden unter den Teilnehmern verlost. Die Gewinne müssen persönlich abgeholt werden.
Rangliste	Die Rangliste ist nach der Siegerehrung für CHF 2.00 erhältlich. Ab Sonntag, 15. August 2010 können die Resultate auf www.melchsee-frutt.ch oder www.sckerns.ch nachgelesen werden.
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmer!
	Umkleideräume, beschränkte Duschgelegenheiten, Materialdepot und Wettkampfbüro befinden sich im Start- und Zielgelände unmittelbar beim Clubhaus Bergfrieden.
	Wir freuen uns mit Ihnen auf einen fairen Wettkampf.

Kategorien

2-Seen 11 km Start: 12.40 Uhr Nordic-Walking	Ohne Rang mit Zeitangabe	Kategorie	
		1	

1.8 km Start: 12.45 Uhr	Jahrgang	Kategorie	
		Mädchen	Knaben
Mädchen/Knaben	2001 und jünger	2	3
	2000 – 1998	4	5
	1997 – 1995	6	7

2-Seen 11 km Start: 13.30 Uhr	Jahrgang	Kategorie	
		Damen	Herren
Damen/Herren	1981 und jünger	8	9
	1980 – 1971	10	11
	1970 – 1961	12	13
	1960 – 1951	14	15
	1950 und älter	16	17

1-See 4 km Start: 13.30 Uhr	Jahrgang	Kategorie	
		Juniorinnen	Juniorern
Juniorern/Innen	1991 und jünger	18	19

WICHTIG: * 1 Teilnehmer = 1 Einzahlungsschein *****

WICHTIG: * Kategorie angeben *****

Programm

Samstag, 14. August 2010

(bei jeder Witterung)

ab 10.00 Uhr

Startnummernausgabe

Achtung: beim Start-/Zielgelände beim Clubhaus Bergfrieden, Melchsee-Frutt

bis 11.00 Uhr

für Kategorien Nordic-Walking und Mädchen/Knaben

bis 11.30 Uhr

die restlichen Kategorien

Bitte Zahlungsbeleg vorweisen!

10.00 Uhr

Festwirtschaft im Start-/Zielgelände beim Clubhaus Bergfrieden mit diversen Verpflegungsmöglichkeiten.

12.40 Uhr

Start Nordic-Walking 2-Seen-Lauf

12.45 Uhr

Start Mädchen/Knaben

13.30 Uhr

Start Damen/Herren 2-Seen-Lauf

Start Juniorinnen/Junioren 1-Seen-Lauf

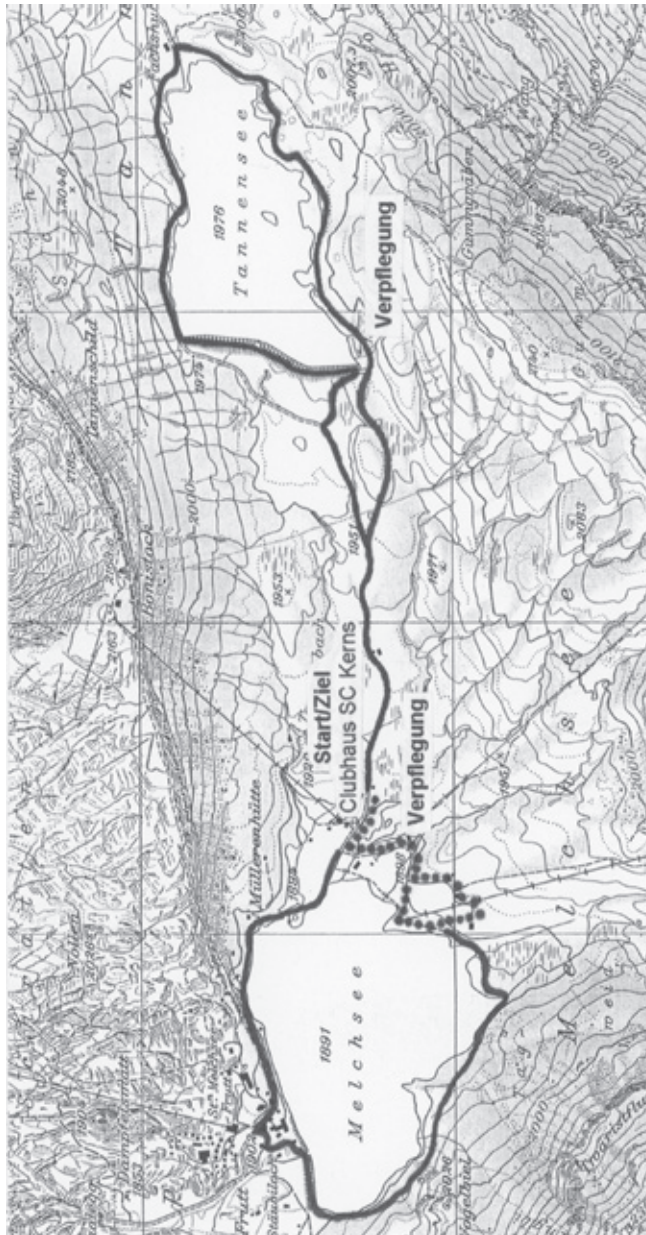
15.00 Uhr

Spezialverlosung unter den Teilnehmenden.

Anschliessend findet die Siegerehrung mit Preisübergabe statt.



Streckenplan



- Strecke 2-Seen-Lauf 11 km (Melchsee – Tannensee)
- Strecke 1-Seen-Lauf 4 km (nur um den Melchsee)
- Strecke Mädchen/Knaben 1,8 km



alpenhotel ****
GLOGGHUIS
 melchsee-frutt

Sommersaison 2010

12. Juni bis 17. Oktober 2010



Sommer- und Herbstpauschalen

6 Nächte ab Fr. 595.00 inkl. HP-Plus, attraktive Kinderrabatte, Gratis-Kinderbetreuung, Benutzung von Hallenbad, Sauna und Kinderspielparadies.

Fischerangebot

6 Nächte für Fr. 700.00 inkl. HP-Plus und Patent, Fang kann vakuumiert und eingefroren werden, spezielle Konditionen bei der hauseigenen Bootsvermietung, Gratis-Transport zum Tannensee

Strandguet am Melchsee

Kioskwirtschaft mit Bootsvermietung, täglich ab 10.00 Uhr, bei trockener Witterung versch. Speisen und Getränke im Angebot u. a. Softis



Jeden Sonntagmittag Grillbüffet

ab 11.30 Uhr im Hotel Glogghuis, bei jeder Witterung, bei schönem Wetter auf unserer Panoramaterrasse.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hotel Glogghuis
 Fam. Albert von Deschwanden
 6068 Melchsee-Frutt
 Tel. 041 669 77 77
www.glogghuis.ch



Grosse Verlosung unter allen Teilnehmenden Mitmachen und gewinnen!

- 2 x ein Weekend für 2 Personen im Hotel Glogghuis
- 1 Weekend für 2 Personen im Hotel Posthuis
- **Diverse Gutscheine von:**
Sportbahnen Melchsee-Frutt
Hotel Bonistock
Gasthof Waldhaus, Stöckalp
el corazon, Melchsee-Frutt
- und vieles mehr...

alpenhotel ****+ 
GLOGGHUIS
melchsee-frutt

Tel. 041 699 77 77, Fax 041 669 13 17
e-mail: hotel@glogghuis.ch, Internet: www.glogghuis.ch

 **HOTEL
POSTHUIS**
CH-6068 Melchsee-Frutt

Tel. 041 669 12 42, Fax 041 669 12 79
e-mail: posthuis@gmx.ch, Internet: www.hotelposthuis.ch

Die Sieger

1996	Rohrer Bärli	36:44	Bucher Domenica	45:35
1997	Rohrer Bärli	35:42	Bucher Domenica	43:00
1998	Hanhart Urs	34:51	Reinhard Regula	42:47
1999	Hafner Jörg	34:43	Steinmann Vroni	43:04
2000	Rodrigues Edgar	35:39	Drescher Verena	42:25
2001	Rodrigues Edgar	35:29	Zumstein Barbara	42:53
2002	Hafner Jörg	33:36	Zumstein Barbara	42:49
2003	Hafencap Lars	35:25	Drescher Verena	43:42
2004	Linder Phillipe	35:29	Baertschi Beatrice	43:39
2005	Renggli Daniel	36:41	Baertschi Beatrice	44:35
2006	Linder Phillipe	34:10	Reinhard Regula	44:05
2007	Linder Phillipe	35:49	Baertschi Beatrice	42:58
2008*	Renggli Daniel	34:09	Zeman Daniela	41:18
2009	Linder Phillipe	35:54	Getzmann Daniela	45:04

*geänderte Streckenführung



Otti von Rotz
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Mobile 079 445 13 38
otti.vonrotz@mobi.ch

Mit uns starten Sie durch.
*Auch wenn es rasant zu
und her geht – wir sind
für Sie da.*

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Obwalden und Nidwalden
Alfred Tschanz & Roland Arnold
Bahnhofplatz 4, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 53 53, Telefax 041 666 53 59
sarnen@mobi.ch, www.mobisarnen.ch

Organisation

*OK Präsident:	Markus Schindelholz
*Wettkampfleiter:	Ernst Aufdermauer
Sekretariat:	Sandra Ettl
*Zeitmessung:	Thomas Gasser
Start/Ziel:	Sepp Michel
Sanität:	Theres Ettl
Material:	Viktor Waldvogel
 *Wettkampfgericht	 im Zweifelsfall letzte Instanz

Herzlichen Dank allen Helferinnen und Helfern, die sich für diesen Anlass zur Verfügung stellen, sowie allen Sponsoren und Sympathisanten für die Unterstützung.

MIT VEREINTEN KRÄFTEN.



Holzbau Bucher AG

Untergasse 11
6064 Kerns
Telefon 041 666 07 07
Telefax 041 666 07 17
info@holzbau-bucher.ch
www.holzbau-bucher.ch

Wir bringen Energie in den Strassenbau.

- Zentralverkabelung
- Tunnelraum:
 - Stark- und Schwachstromverkabelung
 - Brandmeldeverkabelung
 - TV Verkehrsüberwachungsverkabelung
 - Kabelkanäle
 - Hydrantenleitungen und Pumpenanlagen
- Offene Strecke:
 - Fahrbahnbeleuchtungen
 - Höhenüberwachungen
 - Glasfaseranlagen
 - Stahlkonstruktionen
 - Seewasserpumpleitungen

BAUMELER
Leitungsbau

Baumeler Leitungsbau AG
Löwenstrasse 6
6004 Luzern
Telefon 041 410 33 47
Telefax 041 410 56 19
E-Mail: info@baumelerltg.ch

SCHÖN STARK



Garantie 5 Jahre 50.000 km

Mercedes-Benz-Lizenz auf Motoren und Getriebe.

SSANGYONG 4x4
SSANGYONG, SO SSTRONG.

**Der Rexton II mit 3,5t Anhängelast.
Schon ab Fr. 42'900.–**

KERNSEERSTRASSE 29 6060 SARNEN
TEL. 041 660 66 03 FAX 041 661 00 03

GARAGE BLÄTLER
SARNEN

Herzlichen Dank unseren Gönnern und Sympathisanten

Abutec GmbH, Kerns
 Bäckerei Reinhard, J.+S. Kiener, Kerns
 Bättig's Blumenwelt, Kerns
 Baumeler Leitungsbau, Kerns
 Berghotel Bonistock, Melchsee-Frutt
 Bio Familia AG, Sachseln
 Bruno's Best AG, Sarnen
 Coiffeur Ivana von Rotz, Kerns
 Die Mobilier Versicherung und Vorsorge, Sarnen
 Eberli Generalunternehmung AG, Sarnen
 Elektrizitätswerk Obwalden, Kerns
 Garage Blättler, Sarnen
 Gasthof Waldhaus, Stöckalp
 Herr und Frau Käslin, Hochdorf/Melchsee-Frutt
 Holzbau Bucher AG, Kerns
 Hotel Glogghuis, Melchsee-Frutt
 Hotel Posthuis, Melchsee-Frutt
 Karl Omlin AG, Möbelfabrik, Sachseln
 Metzgerei Stutzer & Flüeler, Kerns
 MIHAG GmbH, Haushaltgeräte Kerns und Kriens
 Molkerei Barmettler, Kerns
 Odermatt Kerns AG, Kerns
 Pasta Röthlin AG, Kerns
 R'ADYS AG, Nidau
 Restaurant/Bar el corazon, Melchsee-Frutt
 Schreinerei W. Ziegler, Giswil – St. Niklausen
 Sportbahnen Melchsee-Frutt
 Stöckli Swiss Sports AG, Stöckalp
 Top Gym-Fitnessclub, Sarnen
 Tourismusverein Melchsee-Frutt · Melchtal · Kerns
 Waldvogel Schlosserei GmbH, Kerns

Stand 21. Juni 2010



**melchsee
frutt**
Sportbahnen
1080 – 2255 m ü.M.

Sommer-Events

Sommersaison Sportbahnen 12. Juni bis 17. Oktober 2010

So, 25. Juli 2010	Tannalp-Chilbi
So, 1. August 2010	1. August-Feier
So, 8. August 2010	Bonistock-Chilbi
Sa, 14. August 2010	2-Seen-Lauf
So, 15. August 2010	Schwing- und Aelplerfest



Frauenfeld 2010
Eidgenössisches
Schwing- und Älplerfest



melchsee
frutt
Melchtal · Kerns

Kranzpartner

Infos: Tel. 041 660 70 70 · www.melchsee-frutt.ch

Entwickeln, realisieren, verkaufen, nutzen...
EIN PARTNER



EBERLI
bau ag

Telefon 041 660 65 65

EBERLI
generalunternehmung ag

Telefon 041 666 38 48

EBERLI
immobilien

Telefon 041 666 38 88

Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, www.eberli-sarnen.ch, info@eberli-immobilien.ch